

ПРИБУТТЯ**IN**

1. Прізвище
Surname
2. Ім'я
Name
3. Громадянство
Citizenship
4. Дата народження
Date of birth
5. Стать
Sex
6. Серія, № паспорта
Passport №
7. Тип, № візи, термін дії
Type, visa №, term of visa
8. Діти (ім'я, рік народження)
Children (name, date of birth)
9. Мета прибуття
Purpose of journey
10. Назва, адреса сторони, що
приймає
Destination name, address
11. Місце тимчасової реєстрації
Place of temporary registration
12. № транспортного
засобу (рейсу)
Vehicle (flight)
13. Підпис пред'явника
Signature of bearer

ВИБУТТЯ**OUT**

1. Прізвище
Surname
2. Ім'я
Name
3. Громадянство
Citizenship
4. Дата народження
Date of birth
5. Серія, № паспорта
Passport №
6. Підпис пред'явника
Signature of bearer



Подається разом з паспортом посадовій особі органів охорони державного кордону під час перетинання державного кордону та зберігається протягом усього часу перебування в Україні.

This card must be presented together with the passport to Ukrainian border authorities when crossing the State border of and is kept for the whole period of stay in Ukraine.

Подається разом з паспортом посадовій особі органів охорони державного кордону під час перетинання державного кордону та зберігається протягом усього часу перебування в Україні.

This card must be presented together with the passport to Ukrainian border authorities when crossing the State border of and is kept for the whole period of stay in Ukraine.

телефон довіри з питань перетинання
державного кордону

hot line
concerning crossing the state border

fax (044) 239-84-80 факс multichannel
(044) 527-63-63 багатоканальний

ПОРЯДОК ЗАПОВНЕННЯ ІМІГРАЦІЙНОЇ КАРТКИ ІНОЗЕМЦЯ

1 Імміграційна картка іноземця заповнюється особисто іноземцем або, як виняток, особою, що супроводжує іноземця, окремо на кожну особу, яка вписана в паспортний документ і перетинає державний кордон разом з власником цього документа:

а) у будь-якому іншому місці в разі завантаження та друку форми імміграційної картки з офіційного веб-сайту Державної прикордонної служби України (dpsu.gov.ua);

б) у пункті пропуску через державний кордон під час в'їзду в Україну;

в) у транспортному засобі міжнародного сполучення.

2. Представники органів, які здійснюють видачу іноземцю імміграційної картки, у разі потреби надають роз'яснення про порядок її заповнення.

3. Імміграційна картка іноземця заповнюється друківаними латинськими або українськими літерами окремо в кожному файлі відповідного пункту картки, ідентично в обох її частинах. Картка заповнюється чорнилом чорного, синього або фіолетового кольору.

4. Пункти "Дата народження", "№ паспорта", "№ візи", "рік народження дітей", "№ транспортного засобу (рейсу)" заповнюються арабськими цифрами.

5. Заповнивши пункти 1-12 частини "ПРИБУТТЯ" та пункти 1-5 частини "ВИБУТТЯ", іноземець ставить свій особистий підпис у пунктах 13 і 6 відповідно.

ORDER OF FILLING IN OF FOREIGNERS IMMIGRATION CARD

1. Immigration card is filled in by a foreigner personally, or as an exception by a person who escorts a foreigner, must be filled separately on every person who had been written in the passport document and crosses the State border together with the owner of this document:

a) in any other place in a case of downloading and printing of migration card from the official website of the State Border Guard Service of Ukraine (dpsu.gov.ua);

b) in the border crossing point during the entry to Ukraine;

c) in a vehicle of international connection;

2. Representatives of bodies which issues immigration card to foreigner, in case of need can give the explanation concerning the order of filling in.

3. The foreigners immigration card is filled in block letters (in Latin or Ukrainian) separately in every file according to the card item, identically in both of its parts. The cards must be filled in by ink of black, blue or violet colour.

4. Items "Date of birth", "№ Passport", "№ of Visa", "Children's date of birth", "№ of vehicle (flight)" is filled in Arabic numbers.

5. After filling in the items 1-12 of the "IN" and items 1-5 of part "OUT", the foreigner signs items 13 and 6 personally.